

HAKKO 852

SMD REWORK STATION

Station de soudage/dessoudage SMD
Avec pick up par aspiration

Notice de Fonctionnement

Merci d'avoir acheté la station de soudage/dessoudage Hakko 852 SMD.

Cette appareil comprend :

- Un contrôle et un affichage numérique du temps et de la température
- Un affichage du débit d'air
- Un mode automatique et un mode manuel
- Un pick-up par création de vide

Lire cette notice avant d'utiliser le Hakko 852.

Gardez cette notice dans un endroit où elle est facilement accessible
comme manuel de référence.

TABLE DES MATIERES

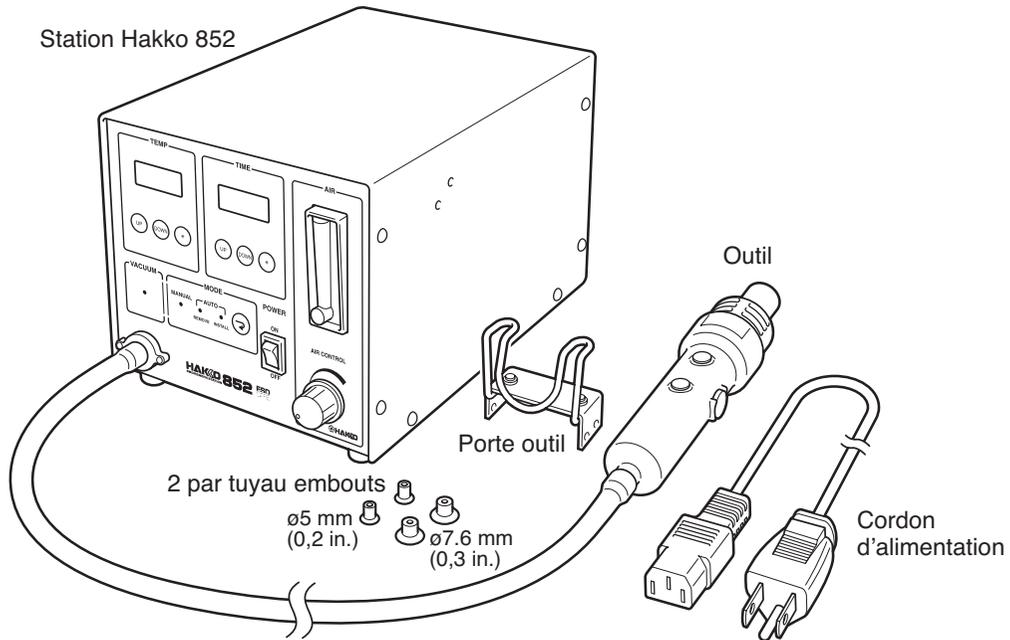
1. CONTENU DU COLIS	1
2. TECHNISCHE DATEN	1
3. INSTRUCTIONS DE SECURITE	2
4. NOMENCLATURE	3
5. MISE EN SERVICE: MONTAGE ET CONNECTIONS ELECTRIQUES	5
6. MISE EN SERVICE: MONTAGE ET CONNECTIONS ELECTRIQUES	7
7. UTILISATION	8
8. PARAMETRES / REGLAGES INITIAUX.....	14
9. MAINTENANCE / INSPECTION	15
10. MESSAGES D'ERREUR.....	16
11. RESOLUTION DES PANNES	16
12. PIECES EN OPTION.....	17
13. NOMENCLATURE / STATION.....	19
14. NOMENCLATURE / OUTIL	21
15. CIRCUIT ELECTRIQUE	22

1. CONTENU DU COLIS

Hakko 852	1
Cordon d'alimentation	1
Porte outil	1
Embouts (\varnothing 5 mm (0,2 in.), \varnothing 7,6 mm (0,3 in.)).....	2 par tuyau
Pick-up	1
Fourche du pick-up.....	1
Notice de fonctionnement.....	1

* Ce produit ne comprend pas de buse. Il y a un grand choix de buses disponibles pour le Hakko 852. Choisissez le ou les buses les mieux adaptées à la tâche à effectuer.

Le buses du 850 sont compatibles avec cette station (celles dont la référence se termine par B).



2. TECHNISCHE DATEN

Nom	Hakko 852
Consommation électrique	100 V-300 W 110 V-360 W 120 V-410 W 220 V-520 W 230 V-570 W 240 V-650 W

● Station

Consommation électrique	30 W
Capacité	De 7 ℓ /min. \ddagger plus de 20 ℓ /min
Contrôle de température	100 – 450°C./212 – 842°F. (détecteur)
Modes	Manuel/Auto
Horloge	15 – 999 secondes
Dimensions extérieures	260(L) \times 180(l) \times 170(H) mm. (10,2(L) \times 7,1(l) \times 6,7(H) in.)
Poids (avec cordon)	5 kg (11,02 lbs.)

● Outil

Consommation électrique	100 V-270 W 110 V-330 W 120 V-380 W 220 V-520 W 230 V-570 W 240 V-620 W
Longueur totale (sans le cordon)	200(l) mm / 7,9(l) in.
Poids (sans le cordon)	200 g / 0,44 lb.

* Ce produit est protégé contre les décharges électrostatiques (ESD).
* Les spécifications et la conception peuvent être modifiées sans avertissement préalable.

3. INSTRUCTIONS DE SECURITE

Vous trouverez des indications “Danger” et “ATTENTION” en différents endroits importants de cette notice. Ils ont la signification suivant:



DANGER: Le non-respect d’une indication de DANGER, peut causer une blessure grave ou la mort.



ATTENTION: Le non-respect d’une indication ATTENTION peut causer une blessure de l’utilisateur ou endommager les pièces concernées. Voici deux exemples:



ATTENTION

Quand l’alimentation est branchée, la température de l’air chaud et de la buse se situe entre 100 et 450°C. (212 et 842°F.). Pour éviter des dommages corporels ou matériels dans la zone de travail, observez les recommandations suivantes:

- Ne pas diriger l’air chaud vers des personnes ou toucher les parties métalliques proches de la buse.
- Ne pas utiliser l’appareil à proximité de gaz combustibles ou de matériaux inflammables.
- Prévenir les autres personnes dans la pièce que l’appareil peut atteindre de très hautes températures et doit être considéré comme potentiellement dangereux.
- Mettre l’appareil hors tension (“OFF”) quand vous faites une pause ou quand vous avez fini d’utiliser l’appareil.
- Avant de remplacer des pièces ou de ranger l’appareil, laissez l’appareil se refroidir jusqu’à la température ambiante puis mettez l’appareil hors tension (“OFF”).

Pour éviter les accidents ou les pannes, suivez bien les recommandations suivantes:

- Ne frappez pas l’outil contre une surface dure et ne le soumettez pas de toute autre façon à des chocs.
- Assurez-vous que l’appareil est bien mis à la terre. Branchez toujours l’alimentation à un conducteur de mise à la terre.
- Ne démontez pas la pompe ou la pompe à vide.
- Ne modifiez pas l’appareil.
- Utilisez seulement de véritables pièces de rechange Hakko.
- Ne mouillez pas l’appareil et ne l’utilisez pas avec des mains humides.
- Retirez le cordon d’alimentation en tenant la prise – pas le câble.
- Assurez-vous que la zone de travail est bien aérée.
- L’Hakko 852 n’a pas été conçu pour être utilisé par des enfants ou des personnes infirmes sans surveillance.
- Il faut surveiller les enfants pour s’assurer qu’ils ne jouent pas avec l’Hakko 852.

Station

- ① **Section de réglage de température** Cette section est utilisée pour afficher et régler la température. L'éventail de température va de 100 à 450°C. (212 o 842°F.). La température est réglée en usine sur 300°C. (572°F.).
- Ⓢ Ⓣ Utilisez ces boutons pour augmenter et diminuer la température.
- Ⓢ Quand ce bouton est appuyé plus d'une seconde, la station passe en mode de réglage de température. Quand ce bouton est appuyé moins d'une seconde, la température courante est affichée
- ⚠ ATTENTION:** La température affichée comme le réglage de température se rapportent à la température du senseur.
- ② **Section réglage du temps** On utilise cette section pour l'affichage et le réglage de la durée de chauffe en mode Auto. La durée du débit d'air va de 15 à 999 secondes.
- Ⓢ Ⓣ Utilisez ces boutons pour augmenter ou diminuer la durée du débit d'air pulsé.
- Ⓢ Quand ce bouton est appuyé plus d'une seconde, la station passe en mode de réglage de l'horloge. Ce bouton est aussi utilisé pour mettre au point le réglage de l'horloge lors de ce réglage. Quand ce bouton est appuyé moins d'une seconde, le réglage courant de l'horloge est affichée.
- ③ **Section réglage du débit d'air** Le débit d'air peut être réglé de 7 à 20 l/min. Réglez le débit en utilisant le bouton de débit d'air.
- ④ **Mesure du débit** Cet appareil de mesure indique le débit d'air. (7 l/min et plus)
- ⑤ **Interrupteur général** Cet interrupteur met l'appareil sur ON et OFF.
- ⑥ **Bouton de contrôle du débit d'air** ... Ce bouton contrôle le débit d'air.
- ⑦ **Section de réglage de mode** Cette section est utilisée pour afficher et sélectionner le mode. On peut sélectionner les 3 modes suivants: MANUEL, RETIRER et INSTALLER.
- (fonction de réglage de mode) Sélectionnez le mode en utilisant le bouton de sélection de mode Ⓣ.
- ⑧ **Voyant lumineux d'aspiration** Ce voyant lumineux est allumé quand la pompe d'aspiration fonctionne.

OUTIL

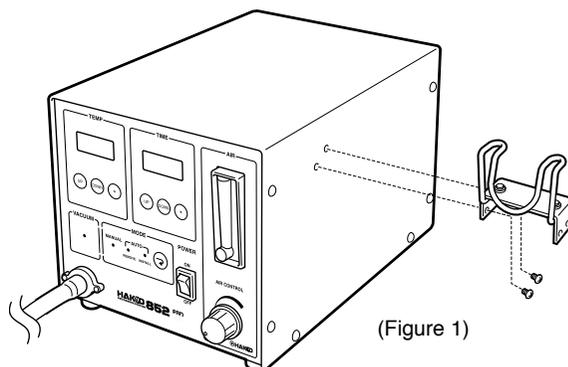
- ① **Ventouse** La ventouse retien le composant par dépression provenant des tuyaux d'aspiration.
- ② **Tuyau d'aspiration** La ventouse est montés sur l'extrémité du tuyau d'aspiration.
- ③ **Senseur (interne)** Le senseur détecte la température de l'air chaud.
- ④ **Bouton Start** ● Mode manuel
Quand on appuie sur le bouton Start, le programme est lancé.
Quand on appuie à nouveau sur le bouton Start, l'appareil commence à se refroidir.
- Mode automatique
Quand on appuie sur le bouton Démarrer, le programme commence. Quand on appuie une deuxième fois, l'unité entre en phase de refroidissement.
- ⑤ **Bouton de contrôle de hauteur** Ce bouton contrôle la longueur du tuyau d'aspiration.
- ⑥ **Bouton d'aspiration** Ce bouton déclenche la dépression.

5. MISE EN SERVICE: MONTAGE ET CONNEXIONS ELECTRIQUES

A. Montage de la Station

● Fixation du porte-outil

Retirez la vis de montage du porte outils sur le côté de la station. Fixez le porte outils sur la station (figure 1). Le porte outils peut être installé soit sur le côté droit ou le côté gauche.



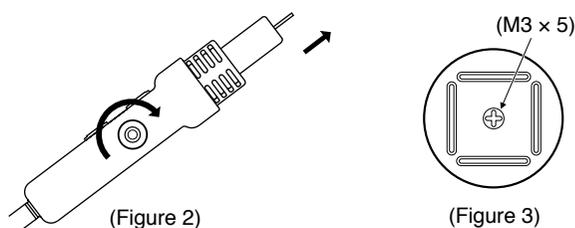
(Figure 1)

B. Montage du porte outils

● Utilisation de la buse de fonction aspiration (voir page 17.)

1. Fixation de la buse.

- Allongez le tuyau d'aspiration en utilisant le bouton de contrôle du tuyau d'aspiration. (Figure 2)
- Retirez la vis interne (M3 x 5) de la buse. (Figure 3)
- Dévissez la vis de montage de la buse. Faites passer le tuyau d'aspiration par le trou de la buse et fixez la buse. (Figure 4)
- Serrez la vis de montage de la buse.



(Figure 2)

(Figure 3)

(Figure 4)

2. Montage de l'embout

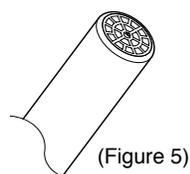
- Fixez l'embout. (Figure 6)
 - Placer l'embout dans une position adaptée.
- Réglez le tuyau d'aspiration de façon à ce que le tuyau et l'embout dépassent aussi peu que possible.

⚠ ATTENTION

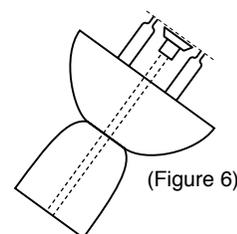
● Tuyau d'aspiration

N'exercez pas une force trop importante.

Quand vous n'utilisez pas la buse, ramenez le tuyau d'aspiration à sa longueur minimum. (Figure 5)



(Figure 5)



(Figure 6)

⚠ ATTENTION

La buse et les embouts atteignent des températures élevées et deviennent brûlants. Assurez-vous qu'ils sont froids avant d'essayer de les remplacer.

⚠ ATTENTION

● Embout

Les embouts ne durent pas indéfiniment. Quand ils sont détériorés, remplacez les. Comme le fait de les exposer à des températures élevées les use plus rapidement, HAKKO recommande de les refroidir après usage.

● **Utilisation de la fonction aspiration, buse ne fonctionnant pas**
(voir page 18.)

Fixez la buse

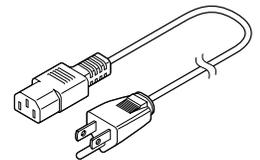
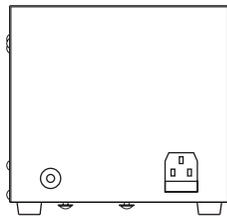
- a. Ramenez le tuyau d'aspiration à sa longueur la plus courte en utilisant le bouton de contrôle d'aspiration. (Figure 5)
- b. Desserrez la vis de montage de la buse. Fixez la buse. (Figure 4)
- c. Serrez la vis de montage de la buse.

⚠ ATTENTION

L'embout ne peut pas être utilisé avec ce type de buse.

C. Connexions électriques et mise sous tension (ON)

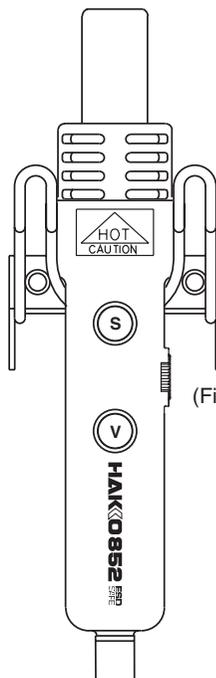
1. Branchez le cordon d'alimentation à la prise à l'arrière de la station. (Figure 7)
2. Placez l'outil sur le porte outils. (Figure 8)
3. Branchez le cordon d'alimentation à une prise murale avec mise à la terre.
4. Mettre l'interrupteur général sur ON.



(Figure 7)

⚠ ATTENTION

Ce produit est protégé ESD (contre les décharges électrostatiques). Assurez-vous bien d'utiliser une prise murale avec mise à la terre.



⚠ ATTENTION

Quand vous ne l'utilisez pas, placez l'outil sur le porte-outil.

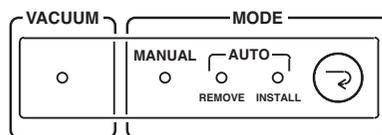
(Figure 8) Vue d'en haut

6. MISE EN SERVICE: MONTAGE ET CONNEXIONS ELECTRIQUES

D. Sélection du mode

Choisissez le mode désiré en utilisant le bouton de sélection de mode.

Le Hakko 852 offre les trois modes suivants:



(Figure 9)

● Mode manuel (voir page 8.)

Dans ce mode, le lancement du flux d'air pulsé et le fonctionnement de la pompe à vide sont effectués entièrement de façon manuelle. Utilisez ce mode quand vous réglez les conditions de fonctionnement du mode Auto, effectuant des opérations pour lesquelles on n'a pas établi de conditions, quand vous faites des opérations de maintenance ou quand vous effectuez une opération unique.

● Mode retrait (AUTO) (voir page 9.)

On utilise ce mode quand on retire des composants. Après le lancement, la durée de chauffe peut être déterminée en réglant l'horloge. La pompe à vide se met automatiquement en marche (ON).

● Mode Installation (AUTO) (voir page 10.)

Ce mode est utilisé quand on soude des composants. Après le lancement, la durée de chauffe peut être déterminée en réglant l'horloge. La pompe à vide s'arrête (OFF) automatiquement.

7. UTILISATION

Fonctionnement en mode manuel

● Sélection du Mode Manuel

Appuyez sur le bouton de sélection de mode et réglez le mode sur MANUAL.

L'horloge ne fonctionne pas.

apparaît dans la fenêtre d'affichage de l'horloge.

● Flux d'air

1. Démarrage

Appuyez sur le bouton Start sur l'outil (ou sur l'interrupteur à pied) pour déclencher le flux d'air. Le flux d'air chaud est pulsé à partir du sommet de la buse et la température est contrôlée selon le réglage de température.

2. Stop

Appuyez à nouveau sur le bouton (S). L'élément chauffant n'est plus sous tension et l'appareil commence à se refroidir. Quand la température baisse jusqu'à 200° C. (392°F.), le flux d'air s'arrête et la fenêtre d'affichage indique

● Fonction aspiration

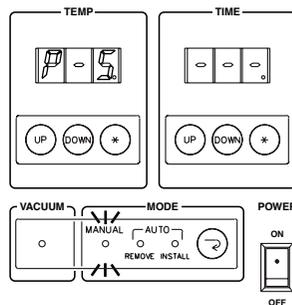
On utilise cette fonction pour maintenir fermement le composant sur les embouts.

1. Démarrage

Appuyez sur le bouton Aspiration (Vacuum) sur l'outil. La pompe à vide se met en marche (ON) et le composant est maintenu par aspiration.

2. Stop

Appuyez et gardez le bouton Aspiration (Vacuum) appuyé pendant **plus de 0,3 seconde**. La pompe à vide s'arrête.

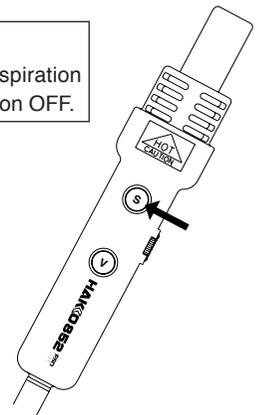


Lors du contrôle du réglage de température

Appuyez sur le bouton pendant moins d'une seconde. Pour changer le réglage de température, voir "Régler/Changer le réglage de température" à la page 11.

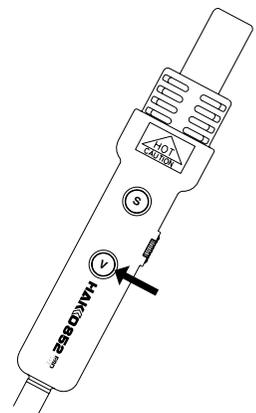
⚠ ATTENTION

N'arrêtez pas l'air chaud ou l'aspiration en mettant l'interrupteur en position OFF.



⚠ ATTENTION

Pour éviter d'endommager cet équipement, ne mettez pas l'interrupteur en position OFF avant que apparaisse dans la fenêtre d'affichage.



⚠ ATTENTION

Les composants maintenus par les embouts sont très chauds. Faites attention quand vous les retirez des embouts.

7. UTILISATION

Fonctionnement en mode Auto/Dessoudage

● Sélection du Mode Dessoudage

Appuyez sur le bouton de sélection de mode et réglez le mode sur REMOVE. Ce mode suit la séquence suivante:

- ① Start/flux d'air chaud (manuel)
- ② Aspiration ON (en marche) pendant cinq secondes avant que l'horloge ne s'arrête (automatiquement)
- ③ Aspiration OFF (arrêt) manuel
- ④ Démarrage du refroidissement et arrêt du flux d'air pulsé (automatique)

● Dessoudage

● Préparation

Placez la buse et les embouts sur le composant que vous souhaitez retirer.

① Démarrage (chauffage)

Appuyez sur le bouton start sur l'outil (ou sur l'interrupteur à pied). L'air chaud provenant de la buse est soufflé et fait fondre la pâte à souder. L'horloge commence son décompte. (Figure 1)

⚠ ATTENTION

Pour arrêter le programme, appuyez sur le bouton start. Le refroidissement commence.

② Aspiration

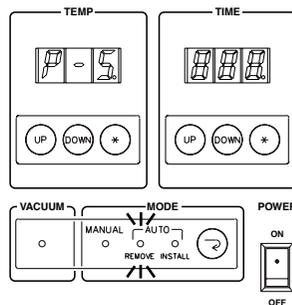
Quand il ne reste plus que 5 secondes à l'horloge, l'aspiration se met automatiquement en marche et le composant est maintenu par aspiration. Soulevez l'outil et retirez le composant du P.W.B. (carte de circuit imprimé). (Figure 2)

③ Relâchez le composant

Relâchez le composant en appuyant sur le bouton d'aspiration pendant plus de 0,3 seconde. (Figure 3)

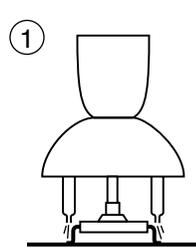
④ Stop

Quand l'horloge atteint 0, le refroidissement commence et le flux d'air s'arrête aussitôt que la température atteint 200°C. (392°F.).

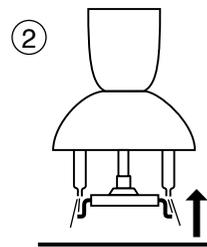


Pour contrôler le réglage de température, appuyez sur le bouton pendant moins d'une seconde. Pour changer le réglage de température, voir "Régler/Changer le réglage de température" à la page 11.

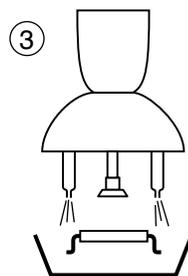
Pour changer la durée du flux d'air pulsé, voir "Réglage/Changement de la durée" à la page 12.



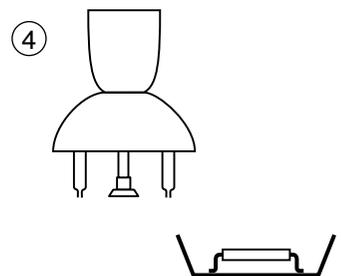
(Figure 1)



(Figure 2)



(Figure 3)



(Figure 4)

⚠ ATTENTION

Si l'on appuie sur le bouton d'aspiration avant que le temps de l'horloge se soit écoulé jusqu'à 5 secondes, la pompe à vide se met en marche et le temps restant est automatiquement réglé sur 5 secondes.

⚠ ATTENTION

La pâte à braser qui reste sur le substrat va être détériorée. Retirez-la avec un outil pour retirer la pâte ou une mèche à souder.

Fonctionnement en mode Auto/Soudage

● Sélection du Mode Soudage

Appuyez sur le bouton de sélection de mode et réglez le mode sur INSTALL. Ce mode suit la séquence suivante:

- ① Aspiration ON (en marche)
- ② Start/flux d'air chaud (manuel)
- ③ Aspiration OFF après cinq secondes (automatique)
- ④ Démarrage du refroidissement et arrêt du flux d'air pulsé (automatique)

● Soudage

● Préparation

Placez une quantité appropriée de pâte à braser sur le P.W.B. (carte de circuit imprimé).

① Aspiration et positionnement du composant

Appuyez sur le bouton VACUUM sur l'outil (ou l'interrupteur à pied). Le composant est maintenu sur les embouts par aspiration. Positionner le composant sur le P.W.B.. (Figure 1)

② Start

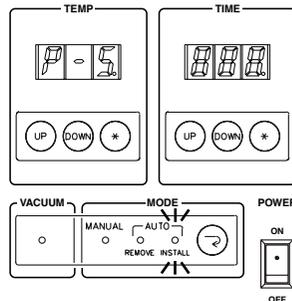
Appuyez sur le bouton START. L'air chaud est soufflé par la buse et le soudage commence. (Figure 2)

③ Arrêt de l'aspiration

Après cinq secondes, l'aspiration s'arrête et le composant est relâché. (Figure 3)

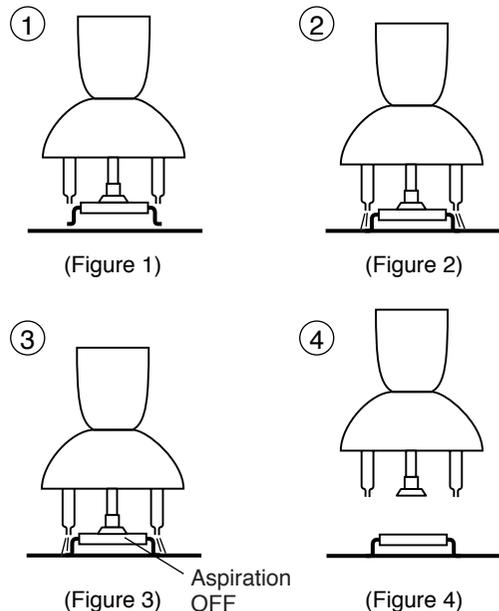
④ Stop

Quand l'horloge atteint 0, le refroidissement commence. Vérifiez que la pâte à braser a durci avant de relever l'outil. (Figure 4)



Pour contrôler le réglage de température, appuyez sur le bouton  pendant moins d'une seconde. Pour changer le réglage de température, voir "Régler/Changer le réglage de température" à la page 11.

Pour changer la durée du flux d'air pulsé, voir "Réglage/Changement de la durée" à la page 12.



ATTENTION

S'il y a beaucoup d'avantages à utiliser l'air chaud pour le soudage et le dessoudage, il est possible que la procédure cause des défauts comme des ponts ou des boules de soudage. Hakko recommande que tous les utilisateurs se familiarisent avec l'équipement. Assurez-vous de contrôler chaque produit fini.

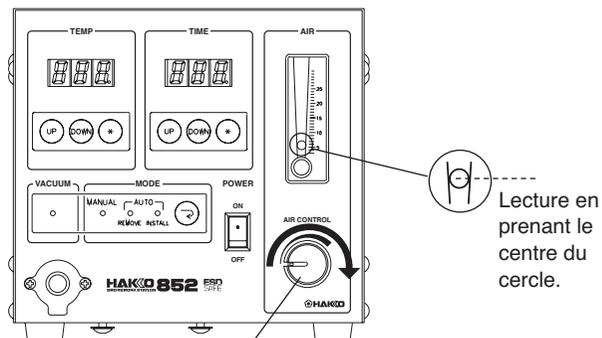
7. UTILISATION

Réglage du débit d'air

Régalez le débit d'air chaude tout en observant la mesure de débit d'air. La plage de réglage va de 7 ℓ /min à 20 ℓ /min.

ATTENTION

N'exercez pas une force excessive en faisant tourner le bouton de contrôle de débit d'air.



Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le débit.
Tournez dans le sens contraire pour diminuer le débit.

8. PARAMETRES / REGLAGES INITIAUX

● Faire entrer les paramètres

① Affichage de température en °C (Celsius) ou °F (Fahrenheit)

② Temps d'économie d'énergie

La fonction d'économie d'énergie arrête automatiquement le flux d'air chaud quand il a été pulsé pendant une durée spécifiée. L'alimentation de l'élément chauffant est coupé puis le flux d'air est arrêté après que l'outil se soit refroidi.

③ Affichage de la température du senseur

⚠ ATTENTION

Si l'alimentation électrique est coupée (OFF) avant que la procédure de réglage de paramètres est achevée, les nouvelles valeurs de réglage ne sont pas enregistrées dans la mémoire.

● Retour aux valeurs initiales

Mettez l'interrupteur général sur ON tout en appuyant simultanément les boutons **UP**, **DOWN** et **✖** dans la section de réglage de température. La station va retourner aux valeurs initiales suivantes.

Le Hakko 852 a les trois paramètres suivants :

1. °C ou °F pour le choix d'affichage de température
2. temps d'économie d'énergie (sélectionnez 30 ou 60 minutes)
3. affichage de la température du senseur

Quand la station se met en mode paramétrage, réglez les paramètres dans l'ordre indiqué ci-dessous. Une fois que tous les paramètres ont été réglés, le fonctionnement normal reprend.

1. Mettez l'interrupteur général sur OFF.
2. Pressez et gardez appuyé simultanément les boutons **UP** et **DOWN** de la section de réglage de température puis mettre l'interrupteur général sur ON.
3. Continuez à garder les deux boutons appuyés jusqu'à ce que la fenêtre d'affichage indique (pour Celsius) ou (pour Fahrenheit). Quand la fenêtre affiche ou , la station est en mode d'entrée de paramètres.

- Si on appuie sur **UP** ou **DOWN**, cela amènera l'affichage successif de ou .
- Appuyez sur le bouton **✖** pour entrer votre choix. On peut maintenant passer au temps d'économie d'énergie.

- Quand la station se met en mode réglage de l'économie d'énergie, soit ou est affiché. On peut choisir soit 30 ou 60 minutes.

- Si on appuie sur **UP** ou **DOWN**, cela amènera l'affichage successif de ou .
- Appuyez sur le bouton **✖** pour entrer votre choix. La température du senseur peut être maintenant affichée.

- Il n'est pas nécessaire d'entrer une donnée. La valeur affichée est la température courante détectée par le senseur.

- Pour mettre fin au mode d'entrée de paramètres, appuyez sur le bouton **✖** Après avoir affiché le réglage de température pendant deux secondes, la station retourne au mode normal.

Sélection °C/°F	°C
Temps d'économie d'énergie	30 minutes
Réglage de température	300°C
Réglage de l'horloge	30 secondes
Mode	Manuel

9. MAINTENANCE / INSPECTION

● L'élément chauffant est cassé

A. Ouvrir l'élément chauffant

1. Ramener le tuyau d'aspiration à sa longueur la plus courte.
2. Dévisser les trois vis maintenant ensemble l'outil.
3. Déplacer le tuyau vers le bas
4. Débranchez le connecteur du capteur de l'appareil de chauffage.

⚠ ATTENTION

Le verre en quartz et l'isolation contre la chaleur sont à l'intérieur du tuyau. Faites ATTENTION à ne pas laisser tomber ou glisser ces composants.

5. Retirez l'ensemble élément chauffant de la portion saillante de la poignée.

⚠ ATTENTION

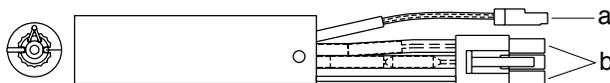
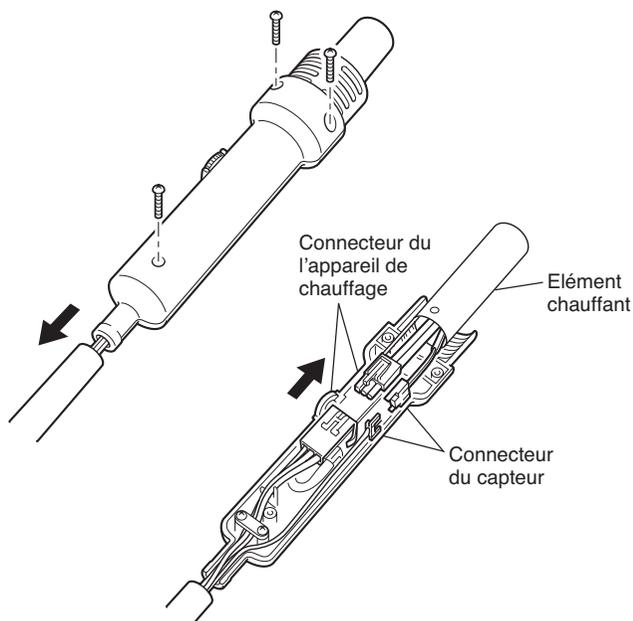
Ne retirez pas l'élément chauffant du tube.
N'appliquez pas une force excessive sur le tuyau d'aspiration.

B. Mesure de la valeur de la résistance

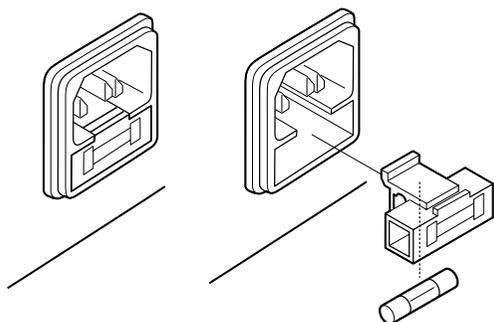
1. Mesurez la valeur de la résistance (a) du senseur. La valeur correcte est 0Ω .
2. Mesurez la valeur de la résistance (b) de l'élément chauffant. Les bonnes valeurs sont approximativement $33 \Omega (\pm 10\%)$ (100-120 V), $85 \Omega (\pm 10\%)$ (220-240 V) à la température ambiante.

Si la valeur de la résistance n'est pas correcte, remplacez l'élément.

(Se référer aux instructions incluses avec l'élément de remplacement.)



● Remplacement du fusible

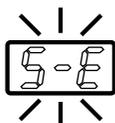


1. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise.
2. Retirer le porte-fusible.
3. Remplacer le fusible.
4. Remettre le porte-fusible à sa place.

10. MESSAGES D'ERREUR

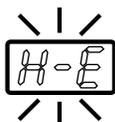
Quand le logiciel de détection d'erreur dans le Hakko 852 détecte une erreur, un message est affiché pour alerter l'utilisateur. Voir "Résolution de pannes" pour les procédures pour corriger l'erreur.

Erreur du Senseur



Cette erreur a lieu quand il y a la possibilité d'un dysfonctionnement du senseur (ou une panne du circuit senseur). Le message **S-E** clignote et l'alimentation est coupée.

Erreur de l'élément chauffant



Cette erreur a lieu quand la température de l'air chaud tombe bien que l'élément chauffant soit sous tension. Le message **H-E** clignote indiquant la possibilité d'une panne de l'élément chauffant.

11. RESOLUTION DES PANNES

DANGER

- Avant de contrôler l'intérieur du Hakko 852 ou de remplacer des pièces, vérifiez que vous avez bien débranché la prise du cordon d'alimentation. Si vous ne le faites pas, il y a danger de choc électrique.

- L'appareil ne fonctionne pas quand l'interrupteur principal est sur ON.

VERIFIEZ : Est-ce que le cordon d'alimentation est débranché?

ACTION : Branchez le.

- **S-E** clignote, indiquant une erreur du senseur.

VERIFIEZ : Est-ce que le fusible a sauté?

ACTION : Cherchez pourquoi le fusible a sauté puis remplacez le fusible. Si l'on ne peut trouver la cause, remplacez le fusible. Si le fusible saute à nouveau, envoyez l'appareil à un service de réparation.

- **H-E** clignote, indiquant une erreur de l'élément chauffant.

VERIFIEZ : Est-ce que le senseur est cassé?

ACTION : Voir la procédure pour vérifier un senseur qui peut être cassé (p. 15).

- On ne peut régler l'horloge.

VERIFIEZ : Est-ce que l'élément chauffant est cassé?

ACTION : Voir la procédure pour vérifier un élément chauffant pouvant être cassé (p. 15).

VERIFIEZ : Est-ce que la station est en mode Auto?

ACTION : Mettre la station en mode Auto.

VERIFIEZ : Est-ce que la valeur donnée ne se trouve pas dans la plage de réglage?

ACTION : Faites entrer une valeur comprise dans la plage de réglage.

- La pompe à vide ne s'arrête pas quand on appuie sur le bouton vacuum (aspiration).

VERIFIEZ : Est-ce que le bouton d'aspiration a été pressé pendant moins de 0,3 seconde?

ACTION : Appuyez sur le bouton d'aspiration pendant plus de 0,3 seconde.

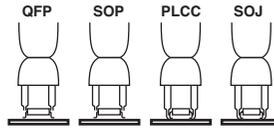
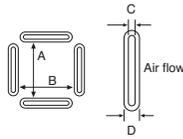
12. PIÈCES EN OPTION

mm (inch)

● Buses

NOTE:

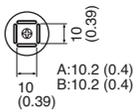
Les dimensions dans Nom/Spécifications indiquent les dimensions de lièmballage IC.



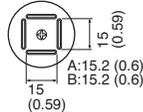
	C 0.8 (0.03) D 1.8 (0.07)	C 1.0 (0.04) D 2.0 (0.08)	C 0.8 (0.03) D 2.0 (0.08)
No.	A1125B-A1129B A1131-A1141B A1180B-A1189B A1203B-A1265B	A1191	A1192

● BUSES FONCTIONNANT POUR LA FONCTION ASPIRATION

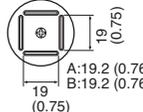
A1125B QFP 10 x 10
(0.39 x 0.39)



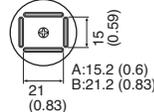
A1126B QFP 14 x 14
(0.55 x 0.55)



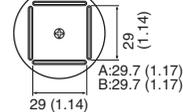
A1127B QFP 17.5 x 17.5
(0.68 x 0.68)



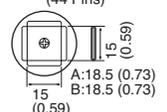
A1128B QFP 14 x 20
(0.55 x 0.78)



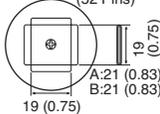
A1129B QFP 28 x 28
(1.1 x 1.1)



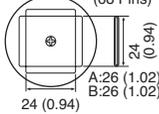
A1135B PLCC 17.5 x 17.5
(0.68 x 0.68)
(44 Pins)



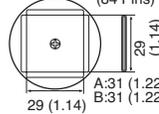
A1136B PLCC 20 x 20
(0.78 x 0.78)
(52 Pins)



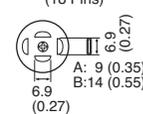
A1137B PLCC 25 x 25
(0.98 x 0.98)
(68 Pins)



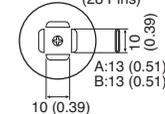
A1138B PLCC 30 x 30
(1.18 x 1.18)
(84 Pins)



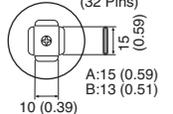
A1139B PLCC 12.5 x 7.3
(0.49 x 0.29)
(18 Pins)



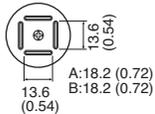
A1140B PLCC 11.5 x 11.5
(0.45 x 0.45)
(28 Pins)



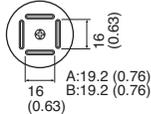
A1141B PLCC 11.5 x 14
(0.45 x 0.55)
(32 Pins)



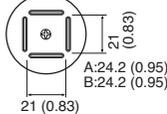
A1180B BQFP 17 x 17
(0.67 x 0.67)



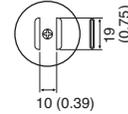
A1181B BQFP 19 x 19
(0.75 x 0.75)



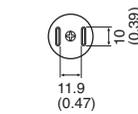
A1182B BQFP 24 x 24
(0.94 x 0.94)



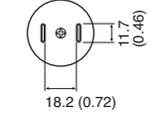
A1184B SOJ 18 x 8
(0.71 x 0.31)



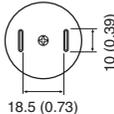
A1185B TSOL 13 x 10
(0.51 x 0.39)



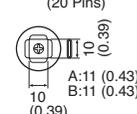
A1186B TSOL 18 x 10
(0.71 x 0.39)



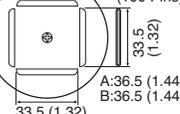
A1187B TSOL 18.5 x 8
(0.73 x 0.31)



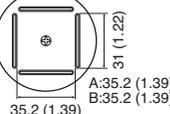
A1188B PLCC 9 x 9
(0.35 x 0.35)
(20 Pins)



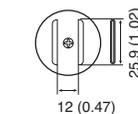
A1189B PLCC 34 x 34
(1.34 x 1.34)
(100 Pins)



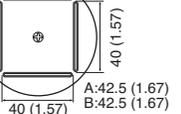
A1203B QFP 35 x 35
(1.38 x 1.38)



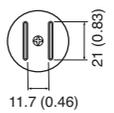
A1214B SOJ 10 x 26
(0.39 x 1.02)



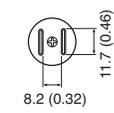
A1215B QFP 42.5 x 42.5
(1.67 x 1.67)



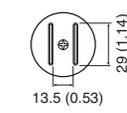
A1257B SOP 11 x 21
(0.43 x 0.83)



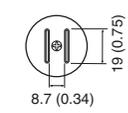
A1258B SOP 7.6 x 12.7
(0.3 x 0.5)



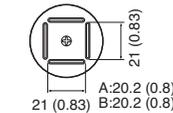
A1259B SOP 13 x 28
(0.51 x 1.1)



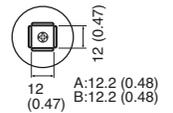
A1260B SOP 8.6 x 18
(0.34 x 0.71)



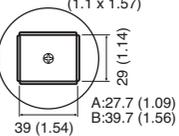
A1261B QFP 20 x 20
(0.78 x 0.78)



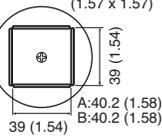
A1262B QFP 12 x 12
(0.47 x 0.47)



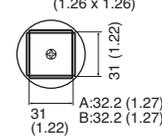
A1263B QFP 28 x 40
(1.1 x 1.57)



A1264B QFP 40 x 40
(1.57 x 1.57)



A1265B QFP 32 x 32
(1.26 x 1.26)



● BUSES NE FONCTIONNANT PAS POUR LA FONCTION ASPIRATION

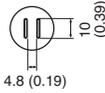
A1124B Single $\phi 2.5$
(0.09)



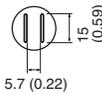
A1130 Single $\phi 4.4$
(0.17)



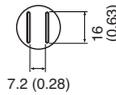
A1131 SOP 4.4 x 10
(0.17 x 0.39)



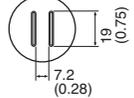
A1132 SOP 5.6 x 13
(0.22 x 0.51)



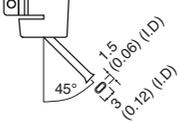
A1133 SOP 7.5 x 15
(0.3 x 0.59)



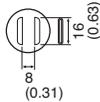
A1134 SOP 7.5 x 18
(0.3 x 0.7)



A1142B Bent Single 1.5 x 3
(0.06 x 0.12)



A1183 SOJ 15 x 8
(0.59 x 0.31)



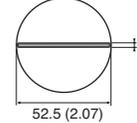
A1190 Dual Single
2.5 x 9.5
Pitch (0.09 x 0.37)



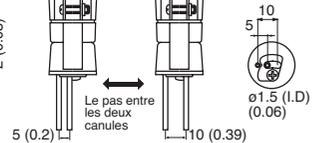
A1191
SIP 25L (0.98)



A1192
SIP 50L (1.97)



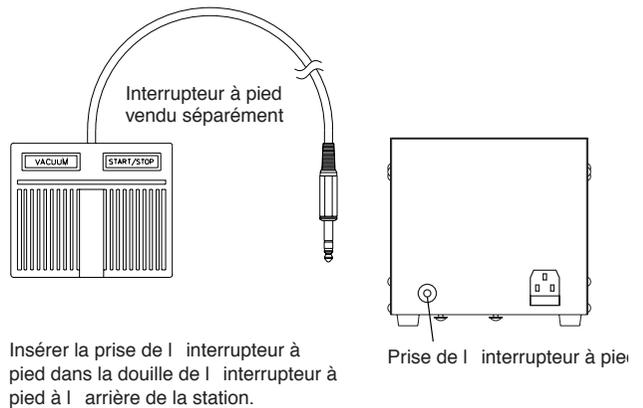
A1325 Dual Single $\phi 1.5 \times 5-10$
(0.06 x 0.2-0.39) Pas ajustable



N'utilisez pas les buses No. **A1124** Single diam. 2,5 (0,09) et No. **A1142** Bent Single 1,5 x 3 (0,06 x 0,12) avec le Hakko 852. Ces buses n'ont pas l'espace pour pulser le flux d'air chaud, les utiliser avec le 852 peut causer une situation dangereuse.

● Interrupteur à pied

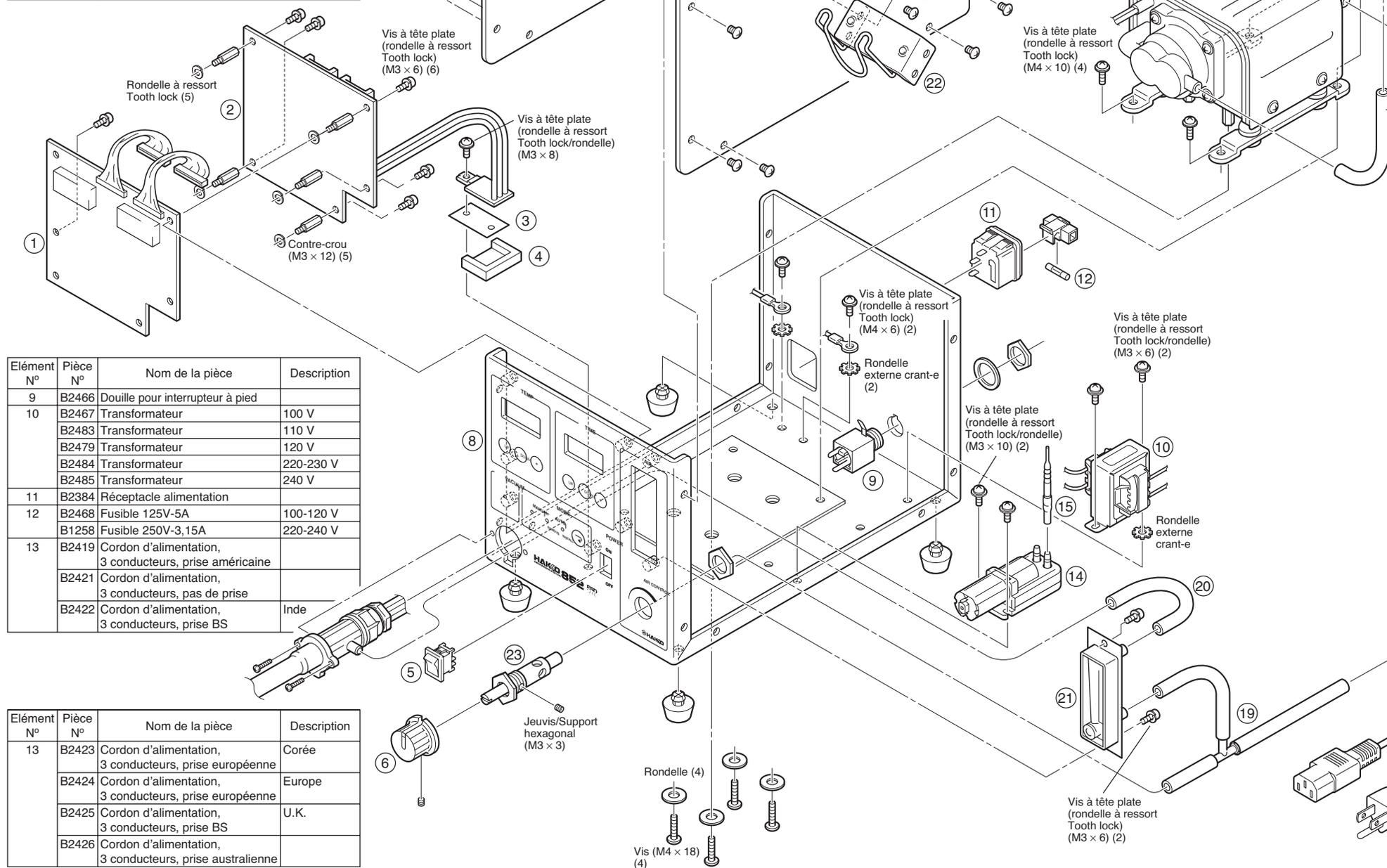
L'interrupteur à pied peut être utilisé pour effectuer les mêmes opérations que le bouton start et le bouton vacuum sur l'outil.



13. NOMENCLATURE / STATION

NOTE: Les pièces de rechange ou en réserve ne comprennent pas les vis de montage si elles ne sont pas indiquées dans la description. Les vis doivent être commandées séparément.

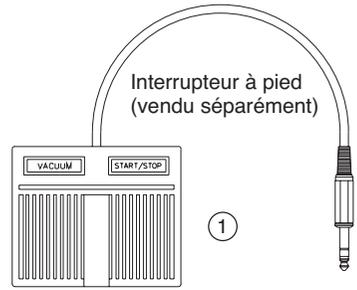
Élément N°	Pièce N°	Nom de la pièce	Description
1	B2461	Affichage/P.W.B.	
2	B2462	Contrôle de chauffe/P.W.B.	100-120 V Avec triac
	B2482	Contrôle de chauffe/P.W.B.	220-240 V Avec triac
3	B2463	Plaque de rayonnement	
4	B2317	Plaque d'isolation	
5	B1084	Interrupteur	
6	B1028	Bouton	Avec vis
7	B2464	Capot	
8	B2465	Châssis	Avec fenêtre d'affichage, membrane



Élément N°	Pièce N°	Nom de la pièce	Description
9	B2466	Douille pour interrupteur à pied	
10	B2467	Transformateur	100 V
	B2483	Transformateur	110 V
	B2479	Transformateur	120 V
	B2484	Transformateur	220-230 V
	B2485	Transformateur	240 V
11	B2384	Réceptacle alimentation	
12	B2468	Fusible 125V-5A	100-120 V
	B1258	Fusible 250V-3,15A	220-240 V
13	B2419	Cordon d'alimentation, 3 conducteurs, prise américaine	
	B2421	Cordon d'alimentation, 3 conducteurs, pas de prise	
	B2422	Cordon d'alimentation, 3 conducteurs, prise BS	Inde

Élément N°	Pièce N°	Nom de la pièce	Description
13	B2423	Cordon d'alimentation, 3 conducteurs, prise européenne	Corée
	B2424	Cordon d'alimentation, 3 conducteurs, prise européenne	Europe
	B2425	Cordon d'alimentation, 3 conducteurs, prise BS	U.K.
	B2426	Cordon d'alimentation, 3 conducteurs, prise australienne	

Option



Élément N°	Pièce N°	Nom de la pièce	Description
14	B2469	Pompe diaspiration	
15	B2470	Raccord de tuyau	Avec tuyau siliconé
16	B2471	Pompe à air	100 V avec écrou élevé, bande de nylon, adhésif deux cotés
	B2480	Pompe à air	110-120 V avec écrou élevé, bande de nylon, adhésif deux cotés
	B2481	Pompe à air	220-240 V avec écrou élevé, bande de nylon, adhésif deux cotés
17	B2472	Réservoir protégé contre le bruit	
18	B2473	Tuyau siliconé	8 x 5 x 130 l mm 0,3 x 0,2 x 5,1 l in.
19	B2474	Raccord de tuyau	Avec tuyau siliconé
20	B2475	Tuyau siliconé	8 x 5 x 205 l mm 0,3 x 0,2 x 8,1 l in.
21	B2476	Instrument de mesure du débit d'air	
22	B2477	Porte-outil	Ensemble

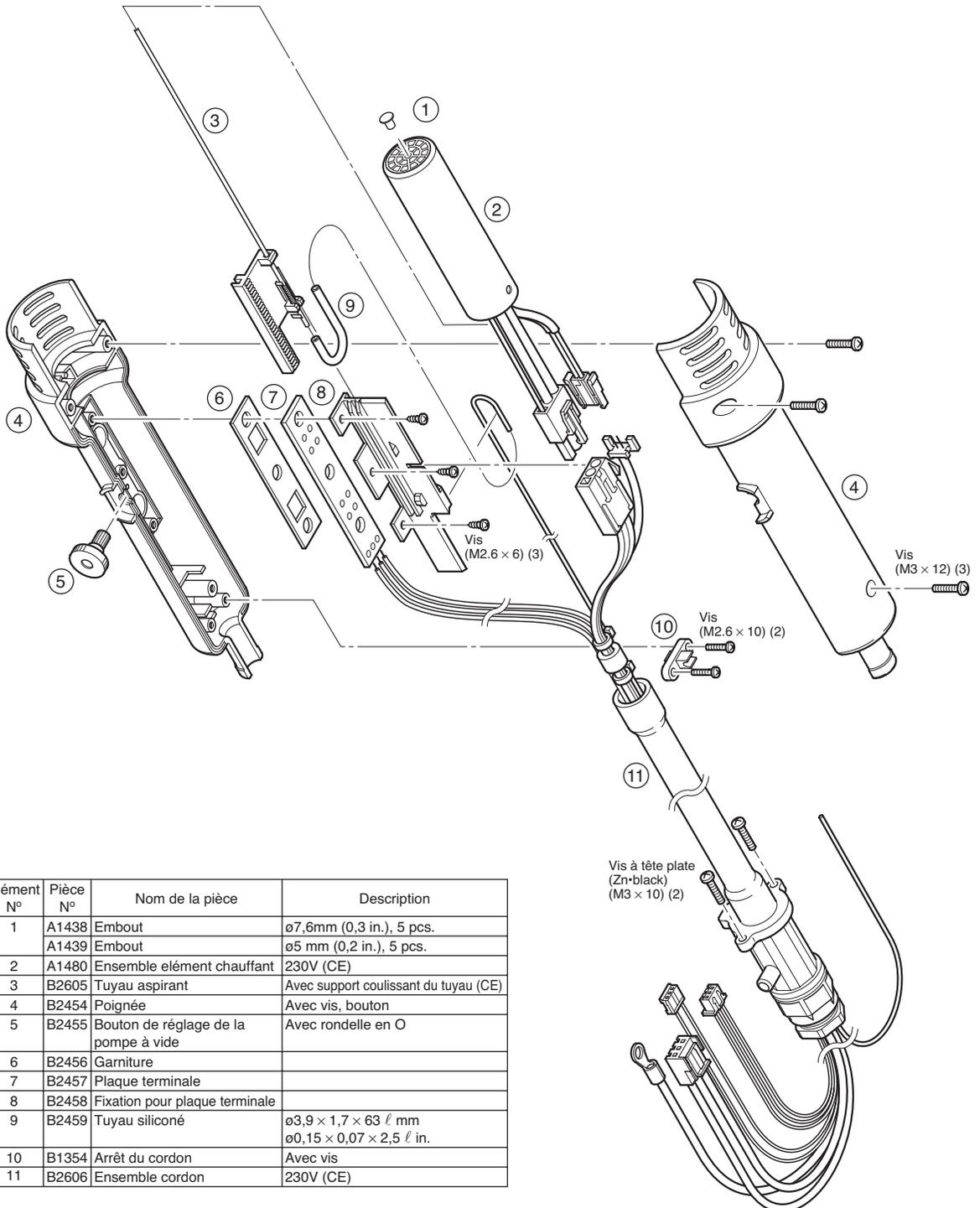
* Si vous avez besoin de la pièce no. 23 buse d'échappement, contactez votre représentant Hako.

Option

Élément N°	Pièce N°	Nom de la pièce	Description
1	B2478	Interrupteur à pied	

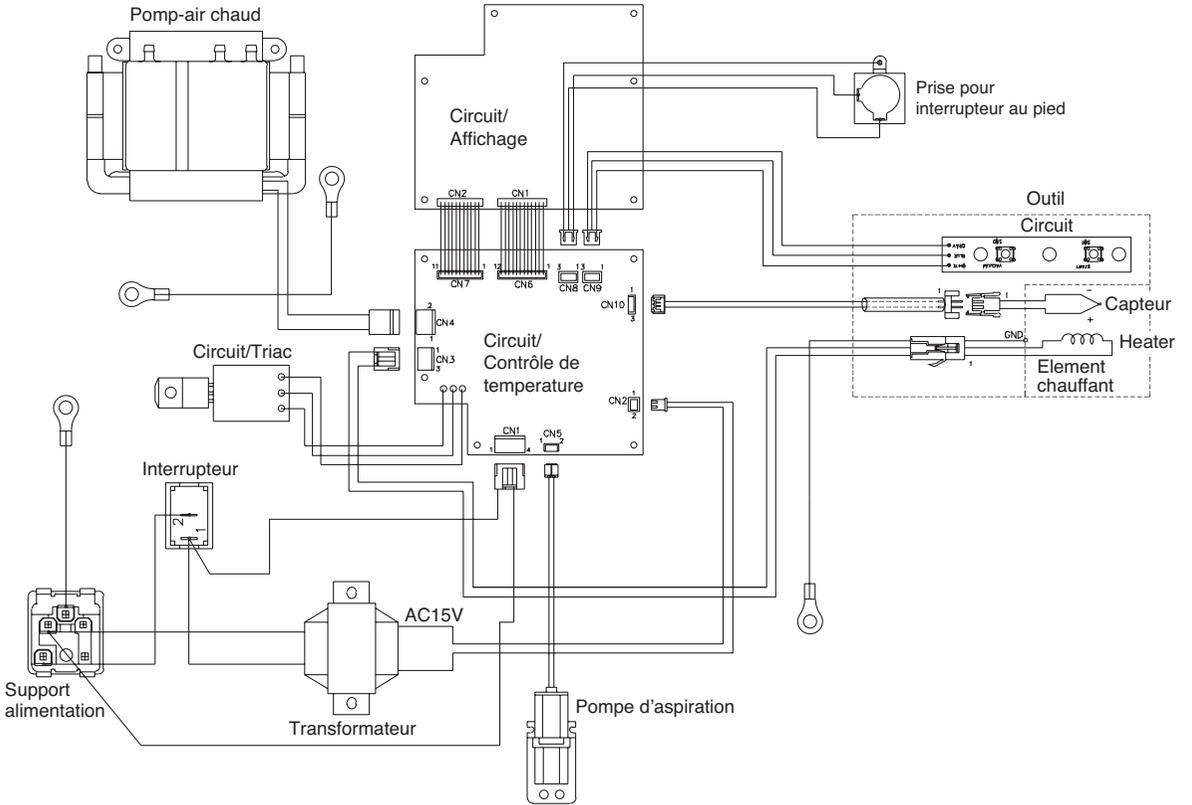
14. NOMENCLATURE / OUTIL

NOTE: Les pièces de rechange ou en réserve ne comprennent pas les vis de montage si elles ne sont pas indiquées dans la description. Les vis doivent être commandées séparément.



Elément N°	Pièce N°	Nom de la pièce	Description
1	A1438	Embout	ø7,6mm (0,3 in.), 5 pcs.
	A1439	Embout	ø5 mm (0,2 in.), 5 pcs.
2	A1480	Ensemble élément chauffant	230V (CE)
3	B2605	Tuyau aspirant	Avec support coulissant du tuyau (CE)
4	B2454	Poignée	Avec vis, bouton
5	B2455	Bouton de réglage de la pompe à vide	Avec rondelle en O
6	B2456	Garniture	
7	B2457	Plaque terminale	
8	B2458	Fixation pour plaque terminale	
9	B2459	Tuyau siliconé	ø3,9 × 1,7 × 63 ℓ mm ø0,15 × 0,07 × 2,5 ℓ in.
10	B1354	Arrêt du cordon	Avec vis
11	B2606	Ensemble cordon	230V (CE)

15. CIRCUIT ELECTRIQUE



ENGLISH

Instructions

- The hot air, the pipe and the nozzle will be extremely hot.
Handle with care to prevent burns or fire.
- When not in use, place the handpiece on the handpiece holder.
- Disconnect the power cord before servicing. Failure to do so may result in electric shock.
- While using the unit, don't do anything which may cause bodily harm or physical damage.

DEUTSCHE

Anleitungen

- Die austretende Heißluft, die Düse und das Mundstück können extrem heiß sein, lassen Sie Vorsicht walten und vermeiden Sie dadurch Verbrennungen oder Brände.
- Legen Sie in den Arbeitspausen den Heißluft-Kolben in den Kolben-Halter.
- Vor Service-Arbeiten an der Station bitte den Netz-Stecker ziehen, so vermeiden Sie die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Das Gerät muß so gehandhabt werden, daß weder Menschen geschädigt noch Sachen beschädigt werden können.

NEDERLANDS

Instructies

- De warme lucht, de buis en het mondstuk worden erg heet.
Wanneer u dit vergeet kunt u zich branden of kan er brand ontstaan.
- Plaats de handgreep in de houder wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact alvorens onderhoud of reparatie uit te voeren. In het geval u dit niet doet is het mogelijk dat u een elektrische schok krijgt.
- Terwijl u het apparaat gebruikt dient u zich te onthouden van handelingen die kunnen leiden tot lichamelijke letsels of fysieke schade.

ESPAÑOL

Instrucciones

- El aire caliente, el tubo y la boquilla estarán muy calientes.
Maneje con cuidado para evitar quemaduras o incendios.
- Cuando no la utilice, coloque la herramienta manual en su soporte.
- Desenchufe el cable eléctrico antes de hacer cualquier trabajo de servicio. De lo contrario podrá sufrir una descarga eléctrica.
- No utilice la unidad de forma que pueda provocar heridas o daños materiales.

ITALIANO**Istruzioni**

- L'aria calda, il tubo e l'ugello diventano caldi da scottare. Maneggiare con cura per evitare di scottarsi o causare un incendio.
- Se non bisogna usarlo, tenere il prodotto riposto con l'impugnatura sul supporto per impugnatura.
- Disinserire la spina del cavo di alimentazione elettrica prima di un intervento di manutenzione. Altrimenti si corre il rischio di scossa elettrica.
- Non usare l'unità in modo da provocare ferite o danni materiali.

PORTUGUÊS**Instruções**

- O ar quente, o tubo e o bico terão uma temperatura extremamente elevada. Para evitar queimaduras ou incêndios, manuseie com cuidado.
- Se não estiver a ser utilizado, o punho deve ser colocado no respectivo suporte.
- Desconecte o cabo de alimentação ao fazer manutenção. Desatenção a este cuidado pode resultar em choque elétrico.
- Não utilize o equipamento em atividades que possam causar lesões corporais ou danos físicos.

SVENSKA**Instruktioner**

- Den heta luften, röret och munstycket blir extremt hett. Hantera försiktigt för att undvika brännskador eller brand.
- När lödkolven inte används, måste handtaget placeras i hållaren.
- Koppla ur nätkabeln innan service utförs på lödkolven för att undvika elektriska stötar.
- Använd lödkolven varsamt så att personskador eller materialskador inte uppstår.

DANSK**Instruktioner**

- Den varme luft, røret og mundstykket bliver ekstremt varmt. Bør håndteres forsigtigt for at undgå forbrændinger eller ildebrand.
- Når svejseapparatet ikke er i brug skal håndtaget anbringes i holderen.
- Tag den elektriske ledning ud af stikkontakten før betjening. Hvis det ikke gøres, kan det medføre elektriske stød.
- Under brugen af loddekolben (tinsugereren) må man ikke gøre noget, som kan medføre legemsbeskadigelse eller fysisk skade.

NORSK

Instruksjoner

- Den varme luften, røret og munnstykket vil være ekstremt varme. Hånder det forsiktig for å unngå forbrenninger eller brann.
- Når sveiseapparatet ikke er i bruk, må håndstykket plasseres på holderen.
- Før servive må nettleddningen koples fra strømmettet. Hvis dette ikke gjøres kan det resultere i elektrisk sjokk.
- Vær meget varsom når apparatet brukes så det ikke oppstår farlige situasjoner som kan forårsake legemsskader.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΟΔΗΓΙΕΣ

- Ο ΖΕΣΤΟΣ ΑΕΡΑΣ, Ο ΣΩΛΗΝΑΣ ΚΑΙ ΤΟ ΑΚΡΟΦΥΣΙΟ ΘΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΡΑ ΠΟΛΥ ΖΕΣΤΑ. ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΕΓΚΑΥΜΑΤΑ, ΧΕΙΡΙΣΤΕΙΤΕ ΤΟ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ.
- ΟΤΑΝ ΔΕΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ, ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΑΙ ΜΕ ΤΗ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗ ΣΤΗ ΒΑΣΗ ΣΤΗΡΙΞΗΣ ΤΗΣ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗΣ.
- ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΙΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΔΙΑ ΕΠΙΘΕΩΡΙΣΗ ΔΙΟΤΙ ΥΠΑΡΧΗ ΚΥΝΔΥΝΟΣ ΝΑ ΣΕ ΚΤΙΠΙΣΗ.
- ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΙΜΑ ΠΡΟΣΟΧΗ ΠΡΟΣ ΑΠΟΦΗΓΗ ΤΡΑΒΜΑΤΟΣ Η ΖΗΜΙΑΣ.



HAKKO CORPORATION

HEAD OFFICE

TEL: +81-6-6561-3225 FAX: +81-6-6561-8466
<http://www.hakko.com> E-mail: sales@hakko.com

OVERSEAS AFFILIATES

U.S.A.: AMERICAN HAKKO PRODUCTS, INC.
TEL: (661) 294-0090 FAX: (661) 294-0096

Toll Free (800)88-HAKKO
<http://www.hakko.us>

HONG KONG: HAKKO DEVELOPMENT CO., LTD.
TEL: 2811-5588 FAX: 2590-0217
<http://www.hakko.com.hk>

E-mail: info@hakko.com.hk

SINGAPORE: HAKKO PRODUCTS PTE., LTD.
TEL: 6748-2277 FAX: 6744-0033
<http://www.hakko.com.sg>

E-mail: sales@hakko.com.sg

Please access to the following address for the other Sales affiliates.

<http://www.hakko.com/address>